

Guía para la Colección Hup de Howard Reid

Ryan Sullivant

Septiembre de 2021

Repositorio: Archive of the Indigenous Languages of Latin America (AILLA)

URL del Repositorio: <https://ailla.utexas.org>

ID de la Colección: ailla: 273722

URL de la Colección: <https://ailla.utexas.org/islandora/object/ailla:273722>

Fechas de la Colección: 1972-1994, principalmente 1973-1976

Publicado en: 2020-10-26

Idiomas con código ISO-639-3:

- hup [jup]; hablado y escrito por toda la colección. Para una comparación de las ortografías prácticas empleadas por Reid y otros, vea [Reid orthography correspondences.pdf](#).
- inglés [eng]; escrito por toda la colección
- yuwana (hoti) [yau]; escrito en unos documentos
- portugués [por]; escrito en algunos documentos
- cacua [cbv]; escrito en un documento
- español [spa]; escrito en un documento
- italiano [ita]; escrito en un documento

Lugares:

- Comunidades hupd'äh entre los ríos Tiquié y Papurí rivers en Brasil
- Comunidades desanas al norte de Monfort, Colombia
- Lugares a lo largo del Río San Juan en Colombia, incluyendo comunidades Chocóes y Afrocolombianas
- Comunidades hodi en el Río Kayama en Venezuela

Depositante: Howard Reid

Recopilador: Howard Reid

Alcance y ámbito:

Ésta es una colección multimedia que se enfoca en el pueblo Hupd'äh de la Amazonía Noroccidental. Los Hupd'äh son un pueblo Indígena de cazadores y recopiladores que tradicionalmente viven en los bosques entre los ríos Tiquié y Papurí en el noroeste de Brasil. Este grupo se conoce por varios nombres que aparecen en esta colección: Hupd'äh, Hupda, Hup, y Makú. El último de estos se refiere a unos pueblos distintos de la región (algunos sin relación ninguna a los Hupd'äh) y ahora se considera peyorativo.



Ubicaciones aproximadas de donde se crearon los materiales de la colección.

La mayoría de los materiales de la colección fue recopilada o creada por Howard Reid durante viajes a las comunidades Hupd'äh entre los ríos Tiquié y Papurí en la región del Alto Río Negro de la Amazonia brasileña. Después de recibir su Ph.D. en antropología de la Universidad de Cambridge en 1979, Reid trabajaba como un director de documentales y autor de libros no ficcionales. Produjo obras sobre los Hupd'äh y otros temas.

Los materiales de la colección corresponden principalmente a las visitas de Reid a comunidades Hupd'äh entre 1973 y 1976, cuando vivía entre ellos y buscaba información para su tesis doctoral. Otras porciones de la colección incluyen diapositivas que sacó durante visitas a otras regiones de Sudamérica (visitas a comunidades desanas cerca a los Hupd'äh en 1973, un viaje por el Río San Juan en Colombia en 1974, y una visita a una comunidad Hodĩ en Venezuela en 1993), junto con unos documentos basados en las investigaciones de Reid.

Unos materiales de esta colección fueron creados por otros. Principalmente, hay una colección de dibujos hechas por gente Hup, un conjunto de documentos de FUNAI, a Fundação Nacional do Índio o Fundación Nacional del Indio de Brasil), unos mapas recopilados por Reid de diversas fuentes, y un juego de mapas que rastrean los movimientos de los Hupd'äh creado por Ana Gita Oliveira con información de las investigaciones de Reid.

La colección consta de digitalizaciones de casetes de audio de narraciones en hup. Algunas han sido transcritas, traducidas, y/o analizados por Reid en su tesis o bien en los Cuadernos de transcripciones digitalizados en esta colección. También consta de una gran cantidad de imágenes digitalizadas de dibujos por gente Hupd'äh, diapositivas fotográficas y unas fotografías tomadas por Reid que representan la vida en las regiones de los Hupd'äh, Desano, Hodĩ, Chocó y Afrocolombianos.

Al escribir este guía, la colección tiene:

- 10 ficheros WAV de audio sumando 6 horas y 45 minutos
- 234 imágenes TIF
- 29 ficheros PDF sumando 1782 páginas
- 6 imágenes JPG

Condiciones de acceso y uso:

Algunos ficheros, listados abajo, son restringidos. Están protegidos por una contraseña y el acceso a ellos puede pedirse de los individuos nombrados en la página del fichero restringido.



Un hombre Hupd'äh seca hojas de tabaco en Nenoya. Brasil. 1974 [ailla:274376]

Los demás materiales de la colección son públicos y son sujetos a las [Condiciones de Uso](#) generales de AILLA.

Nota de procesamiento:

Se digitalizó una gran cantidad de materiales para esta colección. Los casetes de audio y los dibujos de los Hupd'äh fueron digitalizados en el laboratorio de digitalización del Endangered Language Archive en Londres. Las fotografías, diapositivas y otros papeles fueron digitalizadas en AILLA con un escáner plano. Los mapas superdimensionados de Oliveira fueron digitalizados por porciones en el escáner plano y luego combinados utilizando la herramienta de Photomerge de Adobe Photoshop. Los ficheros PDF fueron creados de ficheros masters de preservación en formato TIF. Los ficheros master son disponibles a pedido a ailla@ailla.utexas.org.

La disposición y descripción de estos materiales fue hecho por Ryan Sullivant con la estrecha colaboración de Howard Reid.

Este material se basa en trabajo apoyado por las subvenciones PD-260978-18 y ZPA-283989 del [National Endowment for the Humanities](#). Cualquier opinión, hallazgo, conclusión o recomendación expresado no necesariamente reflejan los del National Endowment for the Humanities.

Acumulaciones: No se esperan acumulaciones.

Materiales relacionados:

Publicaciones por Howard Reid sobre los Hupd'äh que no están en la presente colección

Henley, Paul, Marie-Claude Mattei-Müller, y Howard Reid. 1994. Cultural and linguistic affinities of the foraging people of Northern Amazonia: A new perspective. *Anthropologica*. Vol 83, pp 3-36.

Reid, Howard. 1994. Les Makus de la forêt tropicale. *Le Courier de l'Unesco* Vol 47, Num 11, pp 25-28

Reid, Howard. 2001. *In search of the immortals: Mummies, death, and the afterlife*. New York: St. Martin's Press.

Otras colecciones digitales sobre los Hupd'äh y su idioma

Athias, Renato. Hup Collection of Renato Athias. Archive of the Indigenous Languages of Latin America. <https://ailla.utexas.org/islandora/object/ailla:275387>

Epps, Patience. Hup Collection. Archive of the Indigenous Languages of Latin America. <https://ailla.utexas.org/islandora/object/ailla:124481>

Algunas publicaciones sobre la lengua Hup

Epps, Patience. 2008. *A grammar of Hup*. Mouton de Gruyter.

Ramirez, Henri 2006. *A Língua dos Hupd'äh do Alto Rio Negro: dicionário e guia de conversação*. São Paulo: Associação Saúde Sem Limites.

Contenido de la Colección

1. Audio

Casetes de Audio de Howard Reid ([ailla:273843](#))

Grabaciones de audio hizo por Howard Reid durante sus visitas a poblaciones hupd'äh. Fueron grabados originalmente en cinta de carrete abierto, y después fueron trasladado a casetes de audio. Estos casetes fueron digitalizados en septiembre de 2018. En la lista de los contenidos de cada fichero, el nombre del lugar de grabación y los narradores aparecen con los tiempos aproximados de y una descripción dada por Howard Reid.

[ailla:273854](#) HR-audio_listening_notes.csv

Apuntes sobre el contenido preparado por Howard Reid en febrero de 2020.

[ailla:273855](#) Hubdu_Tape_Log.pdf

Bitácora escrito por Howard Reid.

[ailla:273844](#) HR-4_side_a.wav

Cuento 1 (Tah Deh, Tsai) 00:01-05:20. Cuento de Kagnteh. Dabucuri de frutas que las mujeres no deben ver. La noche llegó y bañaron. Gente Kagnteh y gente Hupdeh ordinaria hacen el intercambio. Había muchos niños y la gente iban hacia arriba.

Cuento 2 (Tah Deh, Tsai y 1 o 2 más) 05:30-09:50. Posiblemente encanto de kao [chile]. Curación de niños. Limpia de grasa. Nivel de grabación muy baja.

Cuento 3 (Tah Deh, 2 personas) 10:00-14:10. Posiblemente encanto de kao [chile].

Cuento 4 (Tah Deh, 2 personas) 14:40-23:00. Los tucanes comen a Kagnteh. Un regalo se hace Door Cha! [niños amargos]. Incluye Jaguar Viejo. Posiblemente un fragmento de la saga de Biyoo Kagnteh.

Cuento 5 (Tah Deh, Tsai) 23:05-35:45. Cuento de Kagnteh. Toman cerveza y cantan.

[ailla:273845](#) HR-4_side_b.wav

Cuento 1 (Tah Deh, narradores de Tah Deh) 00:01-10:10. Cuento de Kagnteh.

Cuento 2 (Tah Deh, Tsai) 10:15-17:28. Cuento de Mohoi Baktup [espíritu de venado].

Cuento 3 (Tah Deh, Tsai) 17:40-25:00. Cuento de Jaguar.

Cuento 4 (Tah Deh, Tsai) 25:02-33:20. Cuento de Buitre. El buitre come pesacado podrido. Se viste en la ropa de gente para conseguir una esposa. Mata el oso hormiguero. Probablemente Waah Ut [espina de buitre].

Cuento 5 (Tah Deh, Tsai) 33:14-45:31. Cuento de Kagnteh. Se acaba la cinta; es probable que el cuento no se terminó.

[ailla:273846](#) HR-5_side_a.wav

Cuento 1 (Tah Deh, Tsai) 00:10-14:13. Cuento de Kagnteh. Posiblemente una continuación de 4B cuento 5. Sopla encantos. Niño amargo atrapa águilas en redes de pescado. Las aventuras del Hombre del Trueno Thunderman con los Niños Amargos. Viejo Jaguar. Toman cerveza. Matan a todos.

Cuento 2 (Tah Deh, Tsai) 14:35-22:00. Cuento del nacimiento de los antepasados. Se dan cestas a las mujeres. Se dan cerbatanas, arcos y flechas, y taparabos a los hombres. Kagnteh le dio coca para comer a la gente. Nadie muere. Descripción de la vida de los antepasados/gente de nacimiento Hibahteinde.

Cuento 3 (Tah Deh, Tsai) 22:10-29:30. Los dientes en el pantano. Las mujeres comen ésto. El cuento de Bor Wudn [El Viejo Hombre del Puré de Yuca]. Le da varios productos de yuca a la gente. También le da tabaco, coca, y kao [chile]. Se rompe al cinta a 23:00.

[ailla:273847](#) HR-5_side_b.wav

Cuento 1 (Tah Deh, Tsai) 00:20-37:00. Hace mucho tiempo los tucanos se casaron con las mujeres y las abandonaron en el bosque. Encuentran a Popoh, un codorniz, quien las cuida. Se bajan las mujeres. Viejo Jaguar, quien es Wogn Wudn. Camino. Popoh dice que no pasen por ahí. Las mujeres entran las casa de Wogn. Wogn las mata, una es embarazada. Wogn las muerde y se revela el niño amargo [Kagnteh]. Las proezas del niño amargo y batallas con Viejo Jaguar. Mito 1 del tesis doctoral.

[ailla:273848](#) HR-7_side_a.wav

Cuento 1 (Veh Deh, Messias) 00:20-27:00. Niño amargo. Popoh guía a las mujeres al camino de Wogn. No pasen por ahí. Se embarazan. Jaguar lame al niño. ¡Amargo! Van a recopilar hormigas. Luego cantan y hacen el ritual dabucuri de intercambio de comida. Atrapan águilas en redes de pescado. Las matan y se llevan las plumas. Luego cantan y comen. Mal ruido del motor en la cinta.

[ailla:273849](#) HR-7_side_b.wav

Cuento 1 (Veh Deh, Messias) 00:01-07:00. La gente toma cerveza. Hacen dabucuri con los tucanes.

Cuento 2 (Veh Deh, Messias) 07:15-15:45. Cuento de Dohai [Mujer Podrida]. Cuento 4 de cuaderno 1.

Cuento 3 (Veh Deh, Messias) 16:00-29:15. Gigante armadillo caníbal. Persona de madera. Fuerte ruido del motor Cuento 5 cuaderno 1. Véase la tesis doctoral.

Cuento 4 (Veh Deh, Messias) 29:20-38:20. Cuento del arcoiris caníbal. También involucra armadillos. Cuento 6 cuaderno 1. Véase la tesis doctoral.

[ailla:273850](#) HR-8_side_a.wav

Cuento 1 (Veh Deh, Messias) 00:05-06:20. Cuento de Kagnteh. Mal ruido del motor en la cinta.

Cuento 2 (Veh Deh, Messias) 06:30-14:00. Jaguar muerdes y buitres. Mal ruido del motor en la cinta.

Cuento 3 (Veh Deh, Messias) 14:00-20:33. Otro cuento de la mordida del jaguar. El hombre tiene hambre y va en búsqueda de la fruta del árbol de caucho [mót]. El pájaro Witak advierta la llegada. Posiblemente en la tesis doctoral.

Cuento 4 (Veh Deh, Messias) 20:40-34:20. Cuento de Bor Wudn [El Viejo Hombre del Puré de Yuca]. Le da yuca, casave, tabaco, y pesacado a la gente. Habla de anzuelos y la hija de Bor Wudn. Fuerte lluvia al final del cuento. Otra versión de este cuento narrada por Casimiro aparece en la tesis doctoral como cuento 2.

[ailla:273851](#) HR-8_side_b.wav

Cuento 1 (Veh Deh, Messias y 1 más) 00:10-15:50. Cuento de Wah Pooh Wudn [Viejo Buitre]. El hombre fue a pescar y sopla encantos. Cuaderno 2.

Cuento 2 (Veh Deh, Messias) 16:00-21:10. Probablemente una extensión del cuento de Bor Wudn. No había comida; comían pajaritos. Fueron a nadar, comieron pescado, y luego tomaron cerveza.

Cuento 3 (Veh Deh, 2 personas) 21:10-25:05. Encanto. Limpia grasa. Veneno. Dolor. Harina. Probablemente para sanar a niños enfermos. Llama a abiu y agua de mìn [ingá].

Cuento 4 (Veh Deh, 2 personas) 25:10-31:10. Encanto llamado Wu'u [fiebre] bi'idn. Menciona Cahpi Deh [agua de ayahuasca] repetidamente.

Cuento 5 (Veh Deh, 2 personas) 31:10-32:20. Posiblemente encanto del pueblo [hayam bi'idn]. Menciona un poco de la leche materna. El alma y los antepasados. Aguas dulces de fruta.

Cuento 6 (Veh Deh, 2 personas) 32:30-38:00. Encanto. Tsaa Biyidn. Posiblemente un encanto de fiebre. Limpia de veneno. Se sienta en el banco para meditar. Su pimenta. Lista de partes de animales y olores de frutas. Matan a aquéllos. Limpio veneno. Sentarse en el banco. Éso es lo que necesita para ti. Probablemente un encanto de curación.

[ailla:273852](#) HR-9_side_a.wav

Cuento 1 (Tah Deh, Tsai) 00:25-10:30. Baktup [espíritu malo] y su esposa hacen cerveza mientras cantan. Cazan y luego toman cerveza y cantan. Hay dientes de jaguar. Aparece la hoja de plátano. Le jalaron los dientes. Vámonos a tirar tinamúes. Tenían miedo del jaguar.

Cuento 2 (Tah Deh, Tsai) 10:30-21:15. Cuento de Kagnteh. Incluye su esposa y hermana. Hacen cerveza. Kagnteh mata y luego se va río abajo.

Cuento 3 (Tah Deh, Tsai) 21:35-31:20. Cuento del espíritu/fantasma de sangre. El espíritu ataca al hombre y la mujer. Tiran mucho a los tinamúes y otros pájaros. Toman cerveza y bailan.

Cuento 4 (Tah Deh, Tsai) 31:25-41:20. Cuento de Na! Kui' [mordida muerta]. Un hombre se muere.

Cuento 5 (Tah Deh, Tsai) 41:22-48:15. Plática entre Tsai y Howard Reid. ¿Qué le pasa al espíritu humano después de la muerte? Sube Waah Paih [Monte del Buitre]. Es el tamaño de una caca de puerco. Kagnteh le da polén de flores para olfatear. Luego se sube y crece hacia arriba.

[ailla:273853](#) HR-9_side_b.wav

Cuento 1 (Tah Deh, Tsai) 00:15-03:50. Mal ruido del motor en la cinta. No sirve.

Cuento 2 (Tah Deh, Tsai) 03:50-06:40. Mal ruido del motor en la cinta. No sirve.

Cuento 3 (Tah Deh, Tsai) 06:30-12:30. Encanto. Posiblemente un encanto del Jaguar de Cerveza. [Dice que es un encanto pero es diferente de los demás --HR]

Cuento 4 (Tah Deh, posiblemente José) 12:40-17:05. Cuento de Kagnteh.

Cuento 5 (Tah Deh, posiblemente José) 17:10-19:15. Cuento del Viejo Armadillo Gigante. Mal ruido del motor en la cinta.

2. Cuadernos y Diarios

Cuaderno de etnografía de Howard Reid ([ailla:273856](#))

Carpeta negra con dos juegos de páginas, izquierda y derecha, cada uno con un archivador de seis anillos; algunas páginas son hoja sencillas, mientras otras doblan una o dos veces. Las imágenes de páginas 1-6 demuestran la disposición del archivero; páginas 7-68 son de las hojas del lado izquierdo; páginas 69-233 son de las hojas del lado derecho.

[ailla:273857](#) HR-ethnography1.pdf

pg. 8-23 una carta

25-30 notas sobre los sueños

33-48 notas sobre los grupos regionales Nukak

49-52 lista de 100 palabras Swadesh

61-64 índice de los casetes

105-191 notas sobre cazando/pescando/la estructura social de la comunidad

192-203 notas sobre los espíritus/mitos

207-219 notas sobre la comida y el tiempo y como se relaciona con todo en la vida.

Diarios de Campo de Howard Reid ([ailla:274001](#))

Tres diarios pequeños que Howard Reid llevaba consigo en sus viajes a Amazonas.

[ailla:274002](#) HR-field-diary1.pdf

Tapa de cartón en verde oliva con hojas sueltas fijadas con un torinillo. Hay escritura en las dos caras de las hojas, que son enumeradas 1-238. Termina el 29 de marzo de 1974.

pg 33 apuntes sobre la distribución de la población

pg 70 apuntes sobre los prospectos de un proyecto futuro

pg 87 apuntes de la caza y la distribución de comida

[ailla:274003](#) HR-field-diary2.pdf

Tapa de cartón en verde oliva con hoja sueltas fijadas por un tornillo. Hay escritura en las dos caras de las hojas, y algunas son dobladas. Las hojas en la primera parte del diario son enumerados 239-442 (pp. 3-82 del archivo PDF); pero la enumeración salta de 248 a 253, y las hojas saltadas no se encuentran. La parte final del diario (pp. 82-92 del archivo PDF) contiene hojas sencillas con escritura en las dos caras sin enumeración. Contienen listas de palabras en inglés y portugués y listas de distancias entre localidades. Termina el 4 de septiembre de 1975.

[ailla:274004](#) HR-field-diary3.pdf

Cuaderno oscuro. Las primeras 6 páginas están sin líneas de escritura y sin numerar (pp. 3-6 del PDF). Las páginas siguientes están con líneas de escritura y numeradas 443-774 (pp. 6-89 del PDF). La página 519 de Reid se muestra después de la 521 y antes de la 522. Algunas páginas están plegadas y expandidas para permitir más escritura; dos páginas sin numerar les siguen. La numeración de Reid empieza de nuevo con las páginas 1-8 en las páginas 91-95 del PDF; dos páginas sin numerar les siguen. La numeración de las páginas continúa de nuevo con "Medical Notes", páginas 1-3 (páginas 98-100 del PDF). Las páginas 101-103 del PDF no fueron numeradas por Reid pero las páginas 104-105 del PDF están numeradas de nuevo 1-2 por Reid. En adelante, Reid no numeró las páginas. Termina en 1976-09-27.

[ailla:274005](#) Field_Diary_1989.pdf

[ailla:274006](#) Maku_Book_diary_log.pdf

Diarios de Howard Reid ([ailla:273858](#))

[ailla:273859](#) HR-1st-trip-journal.pdf

Las páginas 3-6 hablan del viaje a Colombia

pg. 6-34 tiempo casual/investigando/caminando en Bogotá con la comunidad local
pg. 35-41 hablan de las observaciones de la comunidad y sus factores sociales
pgs. 41-44 notas sobre San Joaquín Vapués-Papurí y Trubon
pgs. 46-48 notas sobre la vida diaria para las mujeres, los hombres, los niños
pg 49-91 notas sobre el campo Makú
pgs 91-94 vocabulario indígena con un mapa.

[ailla:273860](#) HR-2nd-trip-journal.pdf Entre pgs. 53 y 54 del PDF, habían 150 paginas blancas que no fueron escaneadas

pgs 66-69 del PDF son copias de unas páginas dobladas en el diario

pgs 66-67 tienes mapas dibujados

pgs. 68-69 son mapas comerciales.

Howard Reid Loose Notes ([ailla:274007](#))

Estas páginas se encontraron juntas pero sueltas. Contienen entradas de un diario, apuntes gramaticales, listas de provisiones y dibujos. Fueron separados en tres ficheros digitales: uno de la gramática y léxico de hup, apuntes etnográficos, y transcripciones y traducciones de grabaciones en hup.

[ailla:274008](#) HR-loose_notes-ethnography.pdf

[ailla:274009](#) HR-loose_notes-language.pdf

[ailla:274010](#) HR-loose_notes-texts.pdf

Documentos de FUNAI de Howard Reid ([ailla:273993](#))

Documentos relacionados a la interacción de Howard Reid con FUNAI. Incluye el permiso que FUNAI emitió para que Reid pudiera hacer sus investigaciones con los Hupd'äh, una copia del reportaje sobre ellos que le envió a FUNAI, y un documento que declara que FUNAI recibió una copia del tesis de Reid.

[ailla:273994](#) HR-funai-report.pdf Un reportaje - "Relatório Sobre os Índios Maku do Alto Rio Negro" - para el coordinador de FUNAI Plano Alto-Rio Negro

[ailla:273995](#) HR-fieldwork-permit.pdf Permiso de trabajo de campo autorizado por FUNAI.

[ailla:273996](#) HR-PhD-thesis-receipt.pdf Un recibo de su tesis PhD de FUNAI en 1979; HR tenía que llevarlo al campo para mostrar que estaba en cumplimiento con las reglas FUNAI.

Cuadernos de Transcripciones de Howard Reid ([ailla:273861](#))

Cuadernos de pasta blanda con hoja lineadas en donde se transcribieron narrativas, algunas de las cuales se tradujeron a inglés.

[ailla:273862](#) HR-transcription-nb1.pdf Escaneado en 600 dpi color para capturar los colores diferentes de los instrumentos para escribir que fueron usados en líneas diferentes. La última página está fuera de la orden. Traducido parcialmente en inglés.

La parte 1, que va con el cassette 3, se llama "Deh Tegn and Creation of People" y empieza en pg 2

la parte 2 se llama "Tah, Rih, Nya'ati" y empieza en pg 15

la parte 3, que va con el cassette 6 y fue creado en Junio 1976, se llama "Rohoi Baktup" y empieza en pg 21

la parte 4, que va con el cassette 7, se llama "Dohai" y empieza en pg 30

la parte 5, que va con el cassette 7, se llama "Ok-Wudn" y empieza en pg 36

la parte 6, que va con el cassette 7, se llama "Char-Wvedn" y empieza en pg 45.

[ailla:273863](#) HR-transcription-nb2.pdf

Escaneado en 400 dpi color; traducido parcialmente a inglés

la parte 1 se llama "Tsai-Deh Noh Togm" y empieza en pg 2

la parte 2 se llama "Tsai- Wan! Pooh Wudu" y empieza en pg 6

la parte 3 se llama "Tsai-Chomoh Wadu" y empieza en pg 9

la parte 4 se llama "Tsai- birth of Doix chmol" y empieza en pg 14

la parte 5 se llama "Notes to Tsai-chomoh-wudu" y empieza en pg 21

la parte 6, que va con el cassette 8, se llama "Nessin-Not nra'an h che'ep" y empieza en pg 21.

[ailla:273864](#) HR-transcription-nb3.pdf

Escaneado en 400 dpi color; tiene traducción y transcripción en inglés de los cassettes 11 y 12

la primera parte se llama "Wuedn Bor Wudn - Casi" y empieza en pg. 2

la segunda parte se llama "Bitoo Kagn Teinde - Casi Part 1" y empieza en pg. 29.

[ailla:273865](#) HR-transcription-nb4.pdf Escaneado en 400 dpi color; traducido parcialmente a inglés; va con el casete 11; titulado "Bitoo Kagn Teinda continued."

Diagramas de parentesco hupdah ([ailla:274011](#))

Dos documentos con diagramas de parentesco de familias visitadas por Howard Reid.

[ailla:274012](#) HR-wvehdeh-kinship.pdf

Una composición detallada del parentesco de Wveh Deh en los 1970s. Su trabajo de campo fue 1974-1976.

[ailla:274013](#) HR-HatTodn-kinship.pdf

Composiciones de parentesco del pueblo de Tsai, Hat Todn, que incluye los nombres de los clanes de los 1970s

Listas de palabras en hoti y hup ([ailla:273990](#))

Marie Claude Mattei Müller creyó una lista en inglés de palabras hoti y Reid y Mattei Müller luego la usó para elicitación de palabras hup para comparar.

[ailla:273991](#) HR-Wordlist.pdf

Una lista de palabras en español y hoti, creada por Marie Claude Mattei Muller; el título arriba de los documentos está escrito y no se puede leer: "Transcripciones de las 2 [??] la lengua ho (sho hoti) kayama (abril 1990)". Las palabras en español están en la columna a la izquierda; las palabras Hoti están a la derecha de las palabras españolas; este documento es una copia del documento original; las palabras Hup están escritas en tinta negra y roja, y están a la derecha de las palabras Hoti que están en la columna en el medio.

[ailla:273992](#) HR-Word-Similarities.pdf

Un documento escrito por Reid, que muestra las semejanzas entre las palabras Hoti y Hup.

Lista de palabras comparativa - Kakua Hup Hoti ([ailla:273746](#))

Diario de tapa dura que contiene listas paralelas de 630 palabras en cuatro columnas, una de inglés/español, cacua/nukak, hupda, y hoti. Howard Reid recibió una beca pequeña para recopilar estas palabras de los pueblos nukak y huta-hoti con Marie Claude Mattei Mueller. El vocabulario nukak fue proporcionado por Dan Carlos Carriel in Bogotá. El vocabulario hupda fue proporcionado de memoria por Reid. Al final del cuaderno hay notas surtidas que incluyen un mapa de un sistema fluvial, una lista de grupos no contactados, y notas de semejanzas léxicas de otras lenguas de la región. Esta información fue la base de un artículo publicado por Reid, Henley y Mattei Mueller. Después de página 127 del PDF, había aproximadamente 100 páginas blancas que no fueron digitalizadas. Página 129 del PDF es la última página lineada del libro. Página 130 del PDF es la tapa final del libro. Página 131 del PDF es una hoja suelta que fue doblado entre las páginas del libro.

[ailla:273747](#) HR-1994-wordlist.pdf

Escaneado a 400 dpi en color; grupos de palabras en español por letra

6-16 palabras que empiezan con "A"

16-20 palabras que empiezan con "B"

20-35 palabras que empiezan con "C"

35-40 palabras que empiezan con "D"

40-47 palabras que empiezan con "E"

48-49 palabras que empiezan con "F"

50-53 palabras que empiezan con "G"

53-57 palabras que empiezan con "H"

57-58 palabras que empiezan con "I"

58-59 palabras que empiezan con "J"

59-63 palabras que empiezan con "L"

63-72 palabras que empiezan con "M"

72-75 palabras que empiezan con "N"

75-78 palabras que empiezan con "O"

78-88 palabras que empiezan con "P"

88-89 palabras que empiezan con "Q"

89-94 palabras que empiezan con "R"

94-100 palabras que empiezan con "S"

100-104 palabras que empiezan con "T"

104-105 palabras que empiezan con "U"

106-109 palabras que empiezan con "V";

109 palabras que empiezan con "Y"

109 palabras que empiezan con "Z"

109-131 gramática y palabras aleatorias (partes del cuerpo etc.)

3. Imágenes

Diapositivas Hupdas ([ailla:274361](#))

Diapositivas en color de comunidades hupd'äh impresas en febrero de 1974, abril de 1976 y octubre de 1979. Fueron digitalizadas en octubre de 2018. Algunas fueron misidentificadas como parte de una serie de fotos de poblaciones desanas y fueron renombradas.

[ailla:274362](#) HR-Hupda0002.tif Un hombre construyendo una casa en Nenoya.

[ailla:274363](#) HR-Hupda0005.tif Una mujer haciendo casabe en Nenoya.

[ailla:274364](#) HR-Hupda0006.tif Árboles en el bosque.

[ailla:274365](#) HR-Hupda0007.tif Dos mujeres y dos niñas de Nenoya caminando en el bosque.

[ailla:274366](#) HR-Hupda0008.tif Un hombre limpiando en una casa.

[ailla:274367](#) HR-Hupda0010.tif Una familia en un campamento familiar. Un estante para ahumar pescado. Maria con sus hijas (de Wveh Deh) - pescando con timbó - en el bosque, campamento de caza.

[ailla:274368](#) HR-Hupda0011.tif Un hombre con hojas de tabaco en una canasta en Nenoya.

[ailla:274369](#) HR-Hupda0012.tif Una mujer en una hamaca.

[ailla:274370](#) HR-Hupda0013.tif Mesias (Peedn), el líder de Wveh Deh, con su hija Dyeu Pem; limpiando la arma que Howard Reid le dio. La limpia con una flecha con la punta envuelta en un trapo.

[ailla:274371](#) HR-Hupda0014.tif Un anciano sonriendo y secando hojas de tabaco en Nenoya.

[ailla:274372](#) HR-Hupda0015.tif Un hombre y una mujer caminando con raíces de yuca a un pueblo nuevo en Nenoya.

[ailla:274373](#) HR-Hupda0017.tif Un niño desano con la cara pintada del estilo típico desano.

[ailla:274374](#) HR-Hupda0018.tif Un chico construyendo una casa en Nenoya.

[ailla:274375](#) HR-Hupda0019.tif Un hombre agarrando unas hojas de tabaco en Nenoya.

[ailla:274376](#) HR-Hupda0020.tif Un anciano secando hojas de tabaco en Nenoya.

[ailla:274377](#) HR-Hupda0021.tif Un hombre moliendo hojas de tabaco en Nenoya.

[ailla:274378](#) HR-Hupda0023.tif Un hombre secando hojas de plátano para llenarlas con tabaco.

[ailla:274379](#) HR-Hupda0024.tif Un hombre secando hojas del plátano para llenarlas con tabaco.

[ailla:274380](#) HR-Hupda0025.tif El hombre de las fotos HR-Hupda0021.jpg y HR-Hupda0023.jpg secando hojas del plátano para llenarlas con tabaco.

[ailla:274381](#) HR-Hupda0027.tif El hombre sentado a la izquierda es Peter Silverwood Cope; un baile en Tah Deh; el hombre a la derecha lleva puesto un taparrabo y fuma un cigarro.

[ailla:274382](#) HR-Hupda0030.tif Peter Silverwood Cope a la derecha y Howard Reid a la izquierda, construyendo el puesto de FUNAI en Tah Deh; hombre hupda en el techo.

[ailla:274383](#) HR-Hupda0031.tif lara en un campamento en el bosque.

[ailla:274384](#) HR-Hupda0032.tif Campamento en el bosque Ahkosa 1973; Howard Reid sacando algo de su mochila.

[ailla:274385](#) HR-Hupda0033.tif Peter Silverwood Cope y un empleado de FUNAI arrancando a una motosierra. Residentes de Tah Deh.

[ailla:274386](#) HR-Hupda0034.tif Howard Reid y Lara sonriendo en una lancha.

[ailla:274387](#) HR-Hupda0035.tif Un grupo (Howard Reid, un empleado de FUNAI (posiblemente Eugenio), Ana Gita de Oliveira, Peter Silverwood Cope) sentados en la playa.

[ailla:274388](#) HR-Hupda0036.tif Hombres construyendo el puesto de FUNAI del HR-Hupda0030.jpg.

[ailla:274389](#) HR-Hupda0037.tif Howard Reid y Peter Silverwood Cope en una lancha.

[ailla:274390](#) HR-Hupda0039.tif Casa semipermanente. Una mujer en un campamento en el bosque.

[ailla:274391](#) HR-Hupda0040.tif Sementeras de yuca quemando en el fondo; Hat (el padre de Mesias, en frente) y Vih (el primo de Mesias, atrás) en un jardín de yuca joven.

[ailla:274392](#) HR-Hupda0041.tif Las hijas de Maria y Mesia, Dyeu Pem (armadillo sentado) y Dyeu Shuk (cola de armadillo) en Wveh Deh.

[ailla:274393](#) HR-Hupda0042.tif Maria, la esposa de Mesias, en Wveh Deh.

[ailla:274394](#) HR-Hupda0044.tif Ahkosah 1974, un pueblo que no tenía casas, solo boya' (una casa que se construye en el bosque).

[ailla:274395](#) HR-Hupda0045.tif Un hombre corta tabaco en el bosque en Nenoya.

[ailla:274396](#) HR-Hupda0046.tif Maria tejiendo una canasta con su hija practicando tejer en Wveh Deh.

[ailla:274397](#) HR-Hupda0048.tif Un viejo haciendo un cigarro con hoja de plátano en Nenoya.

[ailla:274398](#) HR-Hupda0049.tif Una mujer arranca yuca en el jardín en Wveh Deh.

[ailla:274399](#) HR-Hupda0051.tif Hamacas en Wveh Deh.

[ailla:274400](#) HR-Hupda0052.tif La casa de Idalino en Wveh Deh.

[ailla:274401](#) HR-Hupda0053.tif Construyendo una casa en Nenoya.

[ailla:274402](#) HR-Hupda0054.tif Wvih sacando palmas de pupuña en Wveh Deh.

[ailla:274403](#) HR-Hupda0055.tif Adentro de la casa de Idalino en Wveh Deh.

[ailla:274404](#) HR-Hupda0056.tif Pooh partiendo leña con una prensa de caña de azúcar atrás, en Wveh Deh.

[ailla:274405](#) HR-Hupda0057.tif Pooh partiendo leña en Wveh Deh.

[ailla:274406](#) HR-Hupda0058.tif Árboles en el bosque.

[ailla:274407](#) HR-Hupda0059.tif Árboles en el bosque con arroyo en Wveh Deh.

[ailla:274408](#) HR-Hupda0060.tif Wvih, de Wveh Deh, sentado en una hamaca en un campamento en el bosque.

[ailla:274409](#) HR-Hupda0061.tif Un hombre en el bosque.

[ailla:274410](#) HR-Hupda0062.tif Mariposas en un lago salado.

[ailla:274411](#) HR-Hupda0063.tif Wvih, de Wveh Deh, sentado en una hamaca en un campamento en el bosque.

[ailla:274412](#) HR-Hupda0064.tif El bosque en Wveh Deh.

[ailla:274413](#) HR-Hupda0065.tif Un hombre moliendo coca en Nenoya con una plancha de yuca atrás.

[ailla:274414](#) HR-Hupda0066.tif Mesias y Howard Reid colectando hojas en el bosque.

[ailla:274415](#) HR-Hupda0067.tif Maria y Wvih al lado de una prensa de caña de azúcar en Wveh Deh.

[ailla:274416](#) HR-Hupda0068.tif Un campamento hupda en el bosque.

[ailla:274417](#) HR-Hupda0069.tif Maria y sus hijas cargando fruta de pupuña en Wveh Deh.

[ailla:274418](#) HR-Hupda0070.tif Una casa en Wveh Deh en 1976.

[ailla:274419](#) HR-Hupda0071.tif Pooh en el jardín en Wveh Deh.

[ailla:274420](#) HR-Hupda0072.tif Maria en un campamento en el bosque cerca de Wveh Deh, con un estante para ahumar pescado.

[ailla:274421](#) HR-Hupda0073.tif Un campamento el bosque cerca de Wveh Deh

[ailla:274422](#) HR-Hupda0074.tif Wvihnoo, el hermano menor de Messias, en Wveh Deh.

[ailla:274424](#) HR-Hupda0076.tif Pooh en el jardín en Wveh Deh.

[ailla:274425](#) HR-Hupda0077.tif Un estante con zampoñas, calabazas, una cazuela cerámica, y cuchillo de acero en Wveh Deh.

[ailla:274426](#) HR-Hupda0078.tif Una cocina afuera en Wveh Deh.

Fotografías de Howard Reid ([ailla:274020](#))

Fotografías de comunidades hupdah.

[ailla:274021](#) HR-Photo1.jpg Antonio y su hija, Nya'am Pem (Jaguar Sentada), que vivía sola en el bosque cerca de Cabarís (Arroyo Grande)

[ailla:274022](#) HR-Photo2.jpg Una mujer Nenoyá tejiendo una canasta

[ailla:274023](#) HR-Photo3.jpg Chih, un amigo de Reid, cazando con una arma. La foto fue sacada por un fotógrafo israelí (nombre desconocido), que se la dió a Reid.

Arte Hupda ([ailla:274338](#))

Arte creado por consultantes hupda a la sugerencia de Howard Reid. Digitalizado a 600 dpi. Los sujetos incluyen figuras de animales y humanos, cazando con arco y flecha, zampoñas, flautas, aviones, cortando fruto de un árbol y garabatos que imitan o practican la escritura cursiva.

[ailla:274339](#) 170957.tif

[ailla:274340](#) 170960.tif

[ailla:274341](#) 170961.tif Este lado fue dañado por agua. Lado opuesto de 170962.tif.

[ailla:274342](#) 170962.tif Lado opuesto de 170961.tif.

[ailla:274343](#) 170963.tif

[ailla:274344](#) 170964.tif

[ailla:274345](#) 170966.tif

[ailla:274346](#) 170968.tif

[ailla:274347](#) 170969.tif

[ailla:274348](#) 170970.tif

[ailla:274349](#) 170971.tif

[ailla:274350](#) 170972.tif

[ailla:274351](#) 170976.tif Lado opuesto de 170977.tif.

[ailla:274352](#) 170977.tif Lado opuesto de 170976.tif.

[ailla:274353](#) 170978.tif

[ailla:274354](#) 170979.tif Lado opuesto de 170980.tif.

[ailla:274355](#) 170980.tif Lado opuesto de 170979.tif.

[ailla:274356](#) 170981.tif

[ailla:274357](#) 170982.tif Lado opuesto de 170983.tif.

[ailla:274358](#) 170983.tif Lado opuesto de 170982.tif.

[ailla:274359](#) 170984.tif Lado opuesto de 170985.tif.

[ailla:274360](#) 170985.tif Lado opuesto de 170984.pdf.

Diapositivas Desanas ([ailla:274243](#))

Diapositivas en color tomadas en agosto de 1973 por Howard Reid en comunidades desanas. Fueron digitalizadas en octubre de 2018. Algunas fueron misidentificadas como parte de una serie de fotos de pueblos hupda y han sido renombradas..

[ailla:274244](#) HR-Desano002.tif Mujer desana con su hijo en un pueblo desano en Caño, dos horas caminando para el norte de Monfort.

[ailla:274245](#) HR-Desano003.tif Un niño desano dos horas caminando para el norte de Monfort.

[ailla:274246](#) HR-Desano004.tif Una mujer haciendo casabe dos horas caminando para el norte de Monfort.

[ailla:274247](#) HR-Desano014.tif Un hombre con un niño desano.

[ailla:274248](#) HR-Desano017.tif Una mujer con un bebé desano.

[ailla:274249](#) HR-Desano018.tif Una niña desana.

[ailla:274250](#) HR-Desano019.tif La vista del bosque sobre el río.

[ailla:274251](#) HR-Desano020.tif Una trampa para peces sobre el río por la noche.

[ailla:274252](#) HR-Desano021.tif Un chamán desano.

[ailla:274253](#) HR-Desano022.tif Dos niños desanos después de nadar.

[ailla:274254](#) HR-Desano023.tif Un pueblo desano.

[ailla:274255](#) HR-Desano024.tif Un niño en el pueblo desano.

[ailla:274256](#) HR-Desano025.tif Un grupo de personas navegando en el río Vaupés.

[ailla:274257](#) HR-Desano026.tif Un chamán desano.

[ailla:274258](#) HR-Desano027.tif Dos niños desanos nadando en el río.

[ailla:274259](#) HR-Desano028.tif Una familia tukano navegando en el río.

[ailla:274260](#) HR-Desano029.tif Pueblo desano.

[ailla:274261](#) HR-Desano030.tif Un grupo de hombres navegando en el río Vaupés.

[ailla:274262](#) HR-Desano031.tif Un hombre desano.

[ailla:274263](#) HR-Desano033.tif El punto de desembarcación en el río Vaupés.

[ailla:274264](#) HR-Desano034.tif Un hombre desano.

[ailla:274265](#) HR-Desano035.tif Un niño desano.

Diapositivas de los chocó por Howard Reid ([ailla:274220](#))

Diapositivas en color impresas en febrero de 1974. Estas fotos fueron sacadas durante un viaje por las comunidades chocó o noanama en Colombia. Las diapositivas fueron digitalizadas en octubre de 2018. Algunas fueron misidentificadas inicialmente como parte de una serie de fotos de poblaciones hupda y fueron renombrados.

[ailla:274221](#) HR-Choco001.tif Casa noanama en zancos por el río San Juan.

[ailla:274222](#) HR-Choco005.tif Hombres noanama van en el río a cazar con perros.

[ailla:274223](#) HR-Choco008.tif Familia noamana viajando en una canoa.

[ailla:274224](#) HR-Choco009.tif Un hombre noanama pescando en una canoa.

[ailla:274225](#) HR-Choco013.tif Dos niños noanama en una casa en zancos con un pozo de fuego.

[ailla:274226](#) HR-Choco016.tif Dos hombres noanama cazando en una canoa.

[ailla:274227](#) HR-Choco017.tif Casas noanamas en la jungla.

[ailla:274228](#) HR-Choco018.tif Howard Reid y David Musson en la cabecera del río San Juan

[ailla:274229](#) HR-Choco019.tif Descendientes de esclavos fugitivos negros en su comunidad por el alto río San Juan.

[ailla:274230](#) HR-Choco020.tif Miembros de la comunidad en una balsa con suministros en el río San Juan.

[ailla:274231](#) HR-Choco021.tif Un niño noanama en una lanchita.

[ailla:274232](#) HR-Choco022.tif Una comunidad descendida de esclavos fugitivos negros por el río San Juan.

[ailla:274233](#) HR-Choco023.tif Howard Reid y David Musson en una lancha con Guillermo.

[ailla:274234](#) HR-Choco024.tif Una comunidad descendida de esclavos fugitivos negros por el alto río San Juan.

[ailla:274235](#) HR-Choco025.tif Familia Noanama navegando por el río San Juan.

[ailla:274236](#) HR-Choco026.tif Una granja mestiza arriba del río San Juan.

[ailla:274237](#) HR-Choco027.tif Una comunidad descendida de esclavos fugitivos negros por el alto río San Juan.

[ailla:274238](#) HR-Choco028.tif Una lancha de dragado en búsqueda de oro en el río San Juan con Howard Reid y David Masson.

[ailla:274239](#) HR-Choco030.tif Un buitre volando sobre el bosque.

[ailla:274240](#) HR-Choco031.tif Una comunidad descendida de esclavos fugitivos negros por el alto río San Juan.

[ailla:274241](#) HR-Choco032.tif Miembros de la comunidad Noanama navegando en unas lanchitas sobre el río.

[ailla:274242](#) HR-Choco033.tif Miembros de la comunidad negra mestiza trabajando con caña de azúcar.

Diapositivas Hoti ([ailla:274266](#))

Se sacaron estas fotos con una cámara manual Nikon MS FM 1982, con un objetivo zoom de 75-150. Las diapositivas fueron digitalizadas en febrero de 2020. Un par de imágenes fue excluido de la presente colección por cuenta de su mal estado.

[ailla:274267](#) HR-Hoti0001.tif Pájaro carpintero. Posiblemente domesticado.

[ailla:274268](#) HR-Hoti0002.tif Pájaro carpintero. Posiblemente domesticado.

[ailla:274269](#) HR-Hoti0003.tif Guacamaya.

[ailla:274270](#) HR-Hoti0004.tif Mujer dando el pecho a un bebé y un niño. Se ve una cerbatana al fondo.

[ailla:274271](#) HR-Hoti0005.tif Mujer sentada dando el pecho a un bebé.

[ailla:274272](#) HR-Hoti0006.tif Casa hoti con un hombre tejiendo hojas de palma, mujer y niño.

[ailla:274273](#) HR-Hoti0007.tif Dos niños abriendo nueces con una piedra.

[ailla:274274](#) HR-Hoti0008.tif Dos niños abriendo nueces con una piedra.

[ailla:274275](#) HR-Hoti0009.tif Pájaro carpintero. Posiblemente domesticado.

[ailla:274276](#) HR-Hoti0010.tif Guacamaya.

[ailla:274277](#) HR-Hoti0011.tif Familia hoti, dos mujeres con crianzas, dos niños, hombre de taparabo.

[ailla:274278](#) HR-Hoti0012.tif Dos niños abriendo nueces con una piedra.

[ailla:274279](#) HR-Hoti0013.tif Exterior de una casa hoti. Se ve una cesta de carga al lado.

[ailla:274280](#) HR-Hoti0014.tif Gran casa hoti con puerta abierta.

[ailla:274281](#) HR-Hoti0016.tif Montañas al fondo con la sabana en el primer plano.

[ailla:274282](#) HR-Hoti0017.tif Hombre hoti tejiendo hojas de palma, probablemente para hacer una cesta de carga, con mujer y niño afuera de la casa.

[ailla:274283](#) HR-Hoti0018.tif Plano amplio del mismo sujeto que HR-Hoti0017.tif tomado de lejos.

[ailla:274284](#) HR-Hoti0019.tif Mismo sujeto que HR-Hoti0017.tif tomado de cerca.

[ailla:274285](#) HR-Hoti0020.tif Hombre y mujer (posiblemente un matrimonio), cinco niños y un adolescente fuera de una casa hoti.

[ailla:274286](#) HR-Hoti0021.tif El mismo sujeto que HR-Hoti0011.tif tomado desde un ángulo diferente.

[ailla:274287](#) HR-Hoti0022.tif Hombre de taparrabo rojo, mujer (esposa), tres niños, cerbatana al fondo.

[ailla:274288](#) HR-Hoti0023.tif Hombre tejiendo una cesta, forma una secuencia con HR-Hoti0017.tif, HR-Hoti0018.tif, HR-Hoti0019.tif.

[ailla:274289](#) HR-Hoti0024.tif Foto de media distancia de mujer con una crianza.

[ailla:274290](#) HR-Hoti0025.tif Plano amplio del mismo sujeto que HR-Hoti0024.tif.

[ailla:274291](#) HR-Hoti0026.tif Puesto del sol con casa a la derecha.

[ailla:274292](#) HR-Hoti0027.tif El mismo sujeto que HR-Hoti0005.tif, mujer sentada con bebé.

[ailla:274293](#) HR-Hoti0028.tif Foto desenfocada de un hombre de collar.

[ailla:274294](#) HR-Hoti0029.tif Foto subexpuesta del mismo sujeto que HR-Hoti0028.tif.

[ailla:274295](#) HR-Hoti0030.tif El mismo sujeto que HR-Hoti0028.tif, pero enfocada.

[ailla:274296](#) HR-Hoti0031.tif Mujer de collares con bebé, posiblemente está hilando. Foto desenfocada.

[ailla:274297](#) HR-Hoti0032.tif Foto de primer plano del rostro de un niño.

[ailla:274298](#) HR-Hoti0033.tif Una mujer teje una hamaca con un hombre y niños al fondo. Un poco subexpuesta.

[ailla:274299](#) HR-Hoti0035.tif La misma mujer que en HR-Hoti00033.tif, tejiendo una hamaca.

[ailla:274300](#) HR-Hoti0036.tif Mujer con bebé y niño. Un poco desenfocada.

[ailla:274301](#) HR-Hoti0037.tif Dos niños fuera de una casa.

[ailla:274302](#) HR-Hoti0038.tif Una joven elabora o teje una cosa, no se sabe qué es.

[ailla:274303](#) HR-Hoti0039.tif Una mujer dando el pecho con un niño.

[ailla:274304](#) HR-Hoti0040.tif Niños en un árbol.

[ailla:274305](#) HR-Hoti0041.tif Un niño mastica caña de azúcar con una guacamaya.

[ailla:274306](#) HR-Hoti0042.tif Niño en un árbol.

[ailla:274307](#) HR-Hoti0043.tif Otro niño en un árbol.

[ailla:274308](#) HR-Hoti0044.tif Niños con guacamaya. La guacamaya tiene la caña de azúcar.

[ailla:274309](#) HR-Hoti0045.tif Un niño sube un árbol.

[ailla:274310](#) HR-Hoti0046.tif Niño en el bosque.

[ailla:274311](#) HR-Hoti0047.tif Niño en el bosque.

[ailla:274312](#) HR-Hoti0048.tif Niño en el bosque.

[ailla:274313](#) HR-Hoti0049.tif Una niña de collares juega a la pelota.

[ailla:274314](#) HR-Hoti0050.tif El mismo sujeto que HR-Hoti0049.tif de más cerca.

[ailla:274315](#) HR-Hoti0051.tif Primer plano de niño con un diente faltante.

[ailla:274316](#) HR-Hoti0052.tif Una joven, la misma que en HR-Hoti0038.tif, teje algo, posiblemente un juguete como una pluma de bádmiton.

[ailla:274317](#) HR-Hoti0053.tif Niño con taparrabo en el primer plano, niños al fondo.

[ailla:274318](#) HR-Hoti0054.tif Un niño sube al árbol.

[ailla:274319](#) HR-Hoti0055.tif Niños en el portal de una casa.

[ailla:274320](#) HR-Hoti0056.tif Niño de collares en un árbol.

[ailla:274321](#) HR-Hoti0057.tif Niño en el bosque.

[ailla:274322](#) HR-Hoti0058.tif Dos niños en árboles.

[ailla:274323](#) HR-Hoti0059.tif Niño en un árbol.

[ailla:274324](#) HR-Hoti0060.tif Una joven amigable.

[ailla:274325](#) HR-Hoti0061.tif El mismo niño de collar en un árbol.

[ailla:274326](#) HR-Hoti0062.tif Grupo familiar, una mujer con seis niños.

[ailla:274327](#) HR-Hoti0063.tif La misma mujer amigable de HR-Hoti0060.tif.

[ailla:274328](#) HR-Hoti0064.tif Paisaje de una población hoti.

[ailla:274329](#) HR-Hoti0065.tif Una mujer teje una pequeña cesta.

[ailla:274330](#) HR-Hoti0066.tif La misma mujer que en HR-Hoti0065.tif teje una cesta.

[ailla:274331](#) HR-Hoti0067.tif Alguien hilando hilo. Probablemente un hombre, basado en el peinado.

[ailla:274332](#) HR-Hoti0068.tif Hombre feliz de taparrabo rojo con collar de colgante y medallón.

[ailla:274333](#) HR-Hoti0069.tif Niño y guacamaya comparten caña de azúcar.

[ailla:274334](#) HR-Hoti0070.tif El mismo sujeto que en HR-Hoti0069.tif de un ángulo diferente.

[ailla:274335](#) HR-Hoti0071.tif Un niño come caña de azúcar mientras una guacamaya lo mira.

[ailla:274336](#) HR-Hoti0072.tif Casa de forma cónica con cuatro niños.

[ailla:274337](#) HR-Hoti0073.tif Gran grupo familiar, una mujer con ocho niños.

4. Papeles

Los sueños y sus interpretaciones entre los indígenas macú hupdah de Brasil ([ailla:273988](#))

Una separata del artículo "Dreams and their interpretation among the Hupdu Maku Indians of Brazil" de Howard Reid que apareció en Cambridge Anthropology, Volumen 4 Número 3, otoño de 1978.

[ailla:273989](#) dreams-interpretation.pdf

El problema de tribus marginales en las tierras bajas de Sudamérica ([ailla:274018](#))

"The marginal tribes problem in lowland South America." Un discurso seminario que le dio Reid en la Universidad de Cambridge, siete meses después de que llegó de su trabajo de campo (1974-76).

[ailla:274019](#) marginal-tribes-problem.pdf

Tesis de Doctorado de Howard Reid ([ailla:273997](#))

[ailla:273998](#) Reid_PhD_Thesis.pdf Una versión completa de la tesis PhD de Howard Reid que fue entregado a la Universidad de Cambridge, la facultad de arqueología y antropología.

[ailla:273999](#) Ritual.pdf Un borrador de una sección que fue omitido de la tesis de Reid.

[ailla:274000](#) Soul-ghost.pdf Un borrador de una sección que fue omitido de la tesis de Reid. Es un capítulo escrito sobre Howugn (el alma) y Bakt Up (la fantasma).

5. Mapas

Mapas de la región hupda ([ailla:274014](#))

Varios mapas de la región hupd'äh.

[ailla:274015](#) HR-satellite-map-drawings.jpg Este mapa fue el modelo que apareció en la tesis PhD de Reid en 1979. Reid trazó una imagen de satélite y su esposa, Valerie Curran, escribió las etiquetas.

[ailla:274016](#) Hupda-Settlements-map.jpg Un mapa de los pueblos Hupda conocidos en 1972 que uso Reid para encontrar a los Hupda. Esto fue dos años antes de la llegada de Reid; este mapa es una reproducción de un mapa que fue trazado de Gerardo Bamonte "Localizzazione di Villagi Macu Nell' Area Dell' Rio tiquié", Congres Internationale de Americanistes, Rome 1972 (Bogata Jan. ´74).

[ailla:274017](#) FUNAI-proposed-reserves.jpg Mapa de FUNAI de 1987 de las 5 reservas indígenas propuestas en Brasil; esta propuesta fue rechazada, y hoy (2020) el área entero es una reserva indígena.

Mapas de Oliveria ([ailla:275775](#))

Ocho mapas de los ríos Vaupés, Papurí y Tiquié con símbolos que representan comunidades hupd'äh y otra información en portugués tomada de la tesis de Howard Reid.

[ailla:275776](#) Sinc66.tif

[ailla:275777](#) Sinc68.tif

[ailla:275778](#) Sinc70.tif

[ailla:275779](#) Sinc73.tif

[ailla:275780](#) Sinc73_cont.tif

[ailla:275781](#) Sinc74.tif

[ailla:275782](#) Sinc75.tif

[ailla:275783](#) Sinc76.tif

6. Materiales Restringidos

Los siguientes materiales están restringidos debido a su contenido sensible. Puede pedirse el acceso a estos materiales en ailla@ailla.utexas.org.

Materiales Restringidos Hupda ([ailla:274443](#))

Diapositivas en color tomadas por Howard Reid en comunidades hupda en 1972 y 1974. Estas fotos son restringidas debido a su contenido.

[ailla:274444](#) HR-Hupda0001.tif Dos mujeres y tres niños sacando la cascara de fruta en un lugar desconocido.

[ailla:274445](#) HR-Hupda0009.tif Grupo familiar moliendo yuca para hacer casabe en Nenoya.

[ailla:274446](#) HR-Hupda0022.tif Cuatro niños y un hombre que hizo un pastel de tobacco en Nenoya.

[ailla:274447](#) HR-Hupda0026.tif Un grupo de mujeres y niños en una fiesta, tomando húptök (chica o caxirí).

[ailla:274448](#) HR-Hupda0028.tif Mesias, Maria, su hija y Iara de Oliveira en Wveh Deh.

[ailla:274449](#) HR-Hupda0029.tif Howard Reid bañando en el río.

[ailla:274450](#) HR-Hupda0038.tif Nenoya - una mujer con una canasta de yuca en 1973.

[ailla:274451](#) HR-Hupda0043.tif Chih (padre), Wvih (gavilán) - hijo de Chih - parado al lado de Chih, las dos hijas de Chi en frente, la madre está con su espalda a la cámara en campamento cerca de Wveh Deh.

[ailla:274452](#) HR-Hupda0047.tif La madre de Mesias tejiendo una canasta con Howard Reid atrás en Wveh Deh.

[ailla:274453](#) HR-Hupda0050.tif Una mujer y niños preparando harina de yuca en Nenoya.

[ailla:274423](#) HR-Hupda0075.tif Preparando yuca en una cocina abierta en Wveh Deh..

Materiales Restringidos Desano ([ailla:274440](#))

Diapositivas en color tomadas en agosto de 1973 por Howard Reid en comunidades desanas. Fueron digitalizadas en octubre de 2018. Algunas fueron misidentificadas como parte de una serie de fotos de pueblos hupda y han sido renombradas. Estas fotos están restringidas debido a su contenido.

[ailla:274441](#) HR-Desano032.tif Dos niños desanos en el río.

[ailla:274442](#) HR-Desano036.tif Tres niños desanos al lado del río.

Materiales Restringidos Choco ([ailla:274427](#))

Fotografías tomadas en comunidades chocó en Colombia por Howard Reid. Estas fotos están restringidas debido a su contenido.

[ailla:274428](#) HR-Choco002.tif Dos mujeres y un niño noanamas en una canoa.

[ailla:274429](#) HR-Choco003.tif Una mujer y un niño noanamas en una canoa.

[ailla:274430](#) HR-Choco004.tif Una mujer noanama subiendo una escalera a una casa en zancos.

[ailla:274431](#) HR-Choco006.tif Una mujer noanama descargando plátanos.

[ailla:274432](#) HR-Choco007.tif Cuatro mujeres noanamas en una canoa.

[ailla:274433](#) HR-Choco010.tif Tres mujeres y un niño noanamas en una canoa con plátanos.

[ailla:274434](#) HR-Choco011.tif Dos mujeres noanamas descargando plátanos en el río.

[ailla:274435](#) HR-Choco012.tif Una mujer noanama en una canoa.

[ailla:274436](#) HR-Choco014.tif Tres mujeres y un niño noanamas en una canoa con plátanos.

[ailla:274437](#) HR-Choco015.tif Una mujer noanama subiendo una escalera con una olla de agua.

[ailla:274438](#) HR-Choco029.tif Una mujer y cuatro niños en una canoa en el Río San Juan.

[ailla:274439](#) HR-Choco034.tif Un niño mata un perezoso en el este de Colombia. Originalmente mal nombrado como HR-Hupda0003.tif.